

LES CAHIERS DE LA SECTION FRANÇAISE
DE
L'ICOMOS

IMAGES DU
PATRIMOINE INDUSTRIEL

Lyon - Vaulx-en-Velin
22-25 octobre 1985

Quelques exemples de reconversion de bâtiments industriels en France

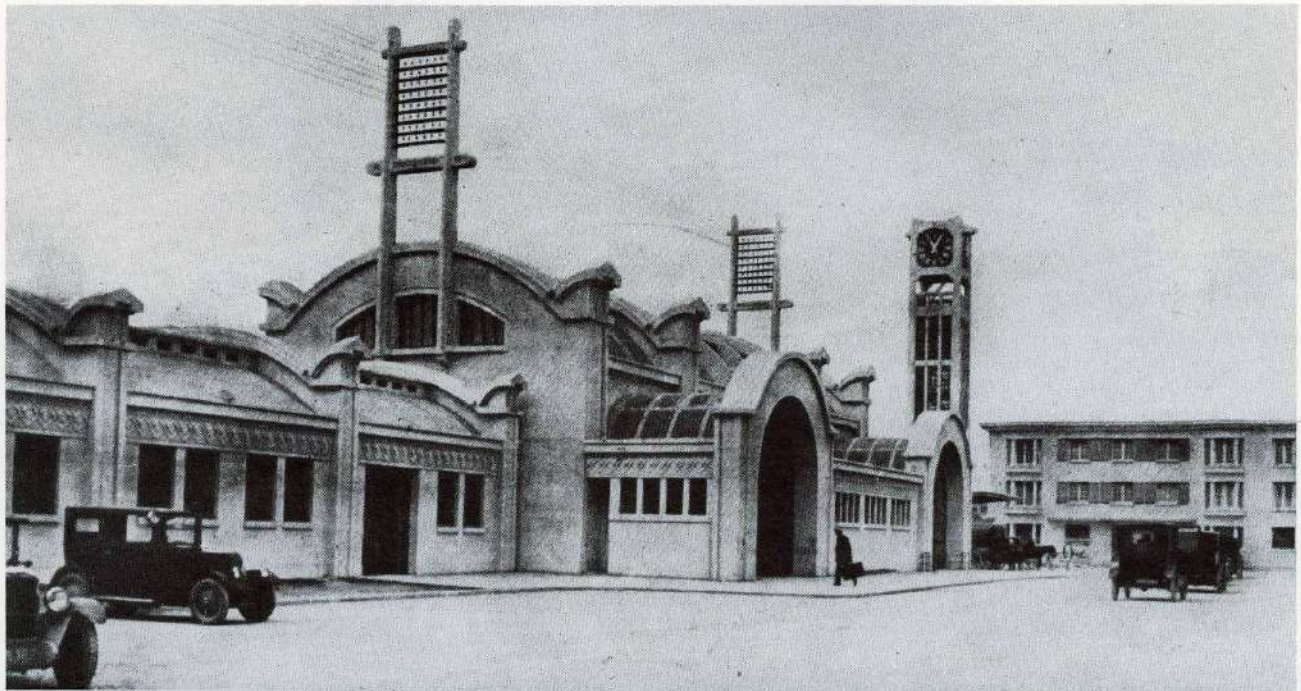
Some French examples of reconverted industrial buildings

B. REICHEN, Ph. ROBERT
France



La Grande Halle de la Villette - Façade vue d'ensemble.
L'ancienne Halle aux bœufs de la Villette est l'un des plus beaux témoignages de l'architecture métallique du XIX^e siècle. Les alignements de colonnes de fonte et la charpente composent une architecture légère et élégante, dont les détails se découpent avec précision. Le parti architectural proposé par B. Reichen et Ph. Robert est le résultat d'une contradiction : donner à la Grande Halle des possibilités d'exploitations variées, tout en magnifiant cet espace exceptionnel, et en mettant en valeur les détails de l'architecture d'origine.

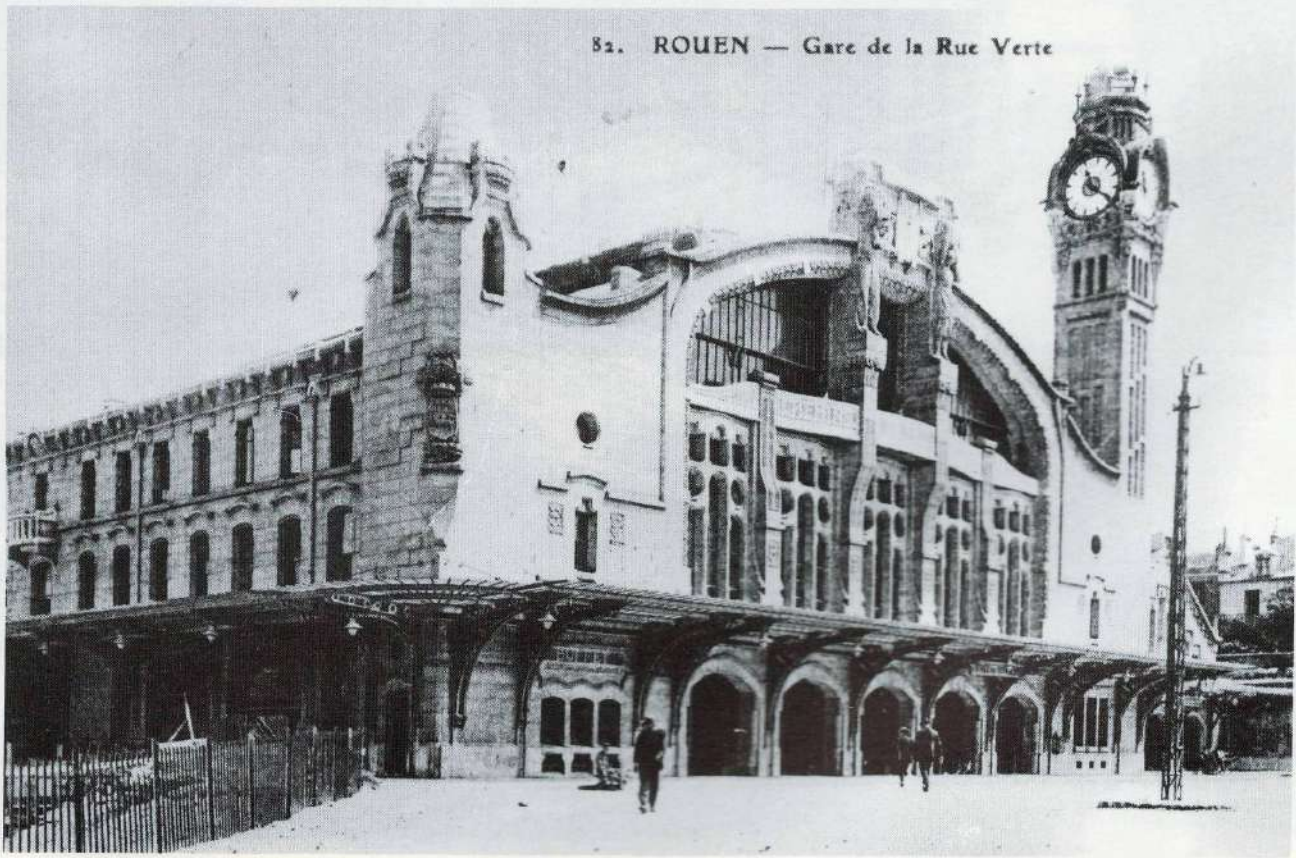
The Grande Halle de la Villette - Comprehensive view of the façade. The old "Halle aux bœufs" (cattle market) is one of the most handsome specimens of 19th century metal architecture. The files of cast iron columns and the roof frame together form a light and elegant type of architecture, the details of which stand out in precision. The architectural solution proposed by B. Reichen and Ph. Robert is the result of a contradiction, i.e. endow the Grande Halle with a multi-purpose character, while at the same time glorifying this magnificent space and valorizing the details of the original architecture.



Façade de la gare de Lens - A droite la tour de l'horloge avec son cadran noir et ses chiffres blancs (« l'Illustration » 1927).

Front of the Lens station - On the right, the clock-tower with its black dial and white figures (from « l'Illustration » 1927).

52. ROUEN — Gare de la Rue Verte



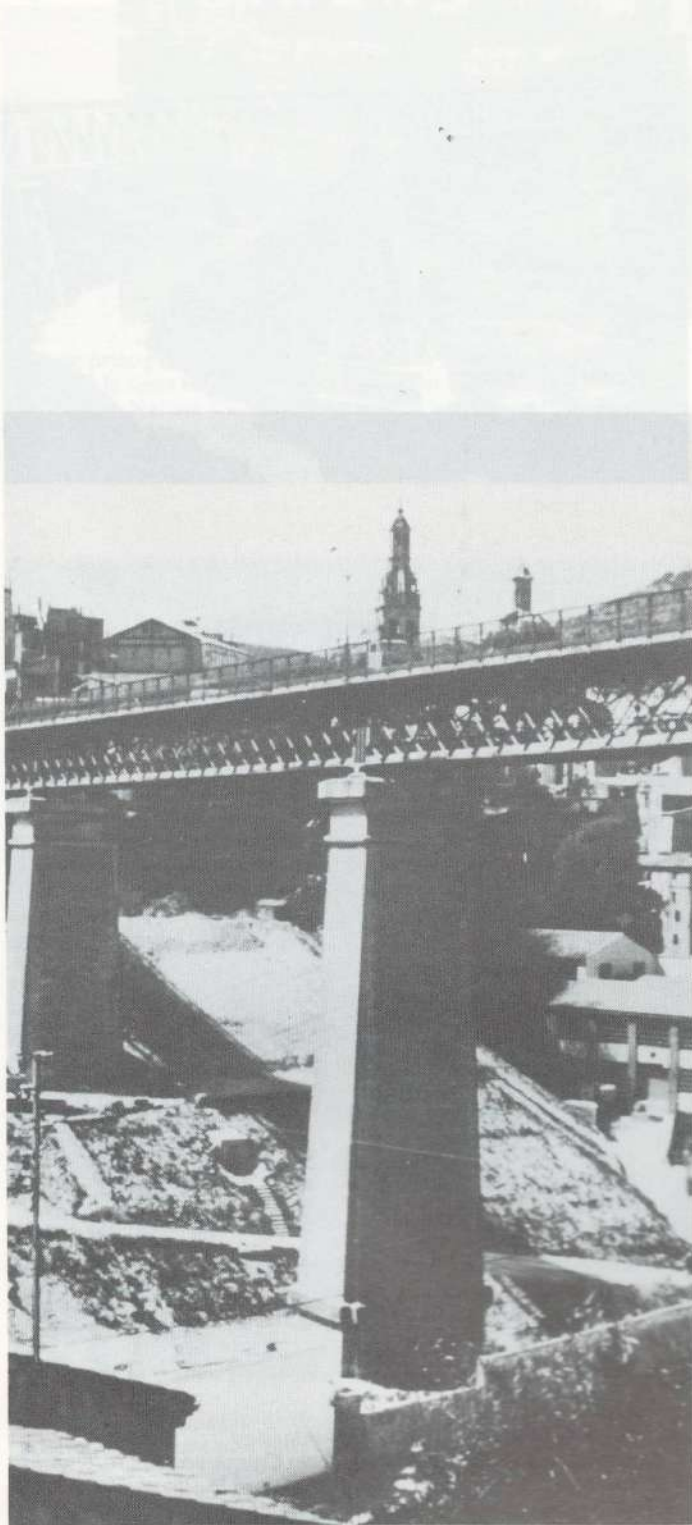
Gare de Rouen rive droite.

Rouen right bank station.

Les ouvrages d'art et de génie civil en Espagne

Engineering works in Spain

J.A. FERNANDEZ ORDONEZ
Espagne



Viaduc « El Pino » sur le Duero (Zamora)
Viaduc conçu par J.E. Ribera en 1902 ; avec ses 120 m de portée il fut considéré comme le record de l'Espagne à son époque. Situé dans un endroit d'une beauté incomparable, il continue à être en usage et en bon état de conservation. Hauteur au-dessus du lit : 80 m.

El Pino Viaduct on the Duero River (Zamora)
The viaduct was designed by J.E. Ribera in 1902. Its 120 meter span was the greatest in Spain in its time. It is located in surroundings of incomparable beauty and is still used and is in a good state of preservation. It is 80 meters above the riverbed.

Viaduc de Canalejas sur le Molinar à Alcoy (Alicante)
Conçu en 1899 par l'ingénieur P. Lafarga, il comprend quatre travées en treillis métallique double, supportées (à l'aide de rotules d'accès) par trois piles et culées de maçonnerie. Les deux embrasures centrales ont une portée de 44 m et les latérales 36 m. Hauteur maximale : 56 m. Longueur totale : 198 m.

Canalejas Viaduct on the Molinar River at Alcoy (Alicante)
Designed in 1899 by the engineer P. Lafarga, it comprises four double metal trussed bays which are supported (using rocker pins) by three masonry piers and abutments. The two central arches span 44 meters and the lateral ones 36 meters. Maximum height is 56 meters and overall length, 198 meters.